

## ሂ

adv. suff., a radice pronominali propagatum (Dillmann 1857 § 62,1,b et Dillmann 1857 § 168,1,3): 1) *etiam*, *quoque*, *item* (*et ipse*); majori vel minori cum emphasi nomen, verbum, sententiam alii adjungit vel subnectit: **አነሂ** : *ego quoque* (et ipse) Prov. 1,26; Prov. 4,3; **ወው-አቱሂ** : *et is quoque* Sir. 17,31; Matth. 5,46; Matth. 13,12; Rom. 6,5; Rom. 6,11; Tit. 3,3; Gen. 12,4; Num. 12,2; Deut. 9,20; Dan. apocr. 1,59; Prov. 4,3; Jes. 66,4; Tob. 12,3; 4 Esr. 2,5; 4 Esr. 11,14; 4 Esr. 11,15; **ወአ. - ሂ** : *ne - quidem* Prov. 21,10. Cum **እመ** : conjunctum: **እመሂ** : *etiamsi*, *quamvis* ex. gr. Jer. 4,30; Jer. 14,12 (vid. **እመ** :). 2) *et*, *-que* (τε), sive per se Gen. 50,21, sive (id quod longe frequentius occurrit) cum **ወ** conjunctum: **ወ - ሂ** : ex. gr.: **ወለዘሂ** : **ነሥአከ** : **ልብሰከ** : Luc. 6,29; Matth. 6,5; in sententiis negativis: *nec*, *neque*. Inde **ሂ** : - **ወሂ** : *et - et*, *cum - tum*, *ut - ita* Gen. 41,11; Gen. 47,3; Gen. 47,18; Num. 18,3; Jes. 7,20; Hez. 5,11; Rom. 9,15; Phil. 4,12; idem significat **ሂ** : - **ወ** : Gen. 33,17; **ሂ** : **ወ - ኒ** : Gen. 42,35. Cum **እመ** : conjunctum **እመሂ** : - **ወእመሂ** : est: *sive - sive*, nec non **ወእመሂ** : per se *sive* significare potest, vid. **እመ** : 3) adverbii interrogativis, ut **አይቴ** : , maxime autem pronomibus interr. **መኑ** : et **ምንት** : annexum **ሂ** : vim indefinitorum tribuit; vid. **መኑ** : , **ምንት** : , **አይቴ** : al.

### TraCES en hi

#### Grébaut

**ሂ** : encl. particle 1) Affirmation a) Mise an relief : tantôt **ሂ** : , tantôt **ወ-ሂ** : . b) Élément de liaison : ordinairement **ወ-ሂ** : , plus rarement **ሂ** : . c) Idée de répartition : tantôt **ሂ** : - **ወሂ** : , tantôt **ሂ** : - **ወ** : . d) Notion d'indéfini : s'ajoute aux pronoms interrogatifs **መኑ** : et **ምንት** : ; régulièrement **መኑሂ** : , **ምንትሂ** : , par exception **ወመኑሂ** : , **ወምንትሂ** : . e) Disjonction: s'ajoute à la conjonction **እመ** : , tantôt **እመሂ** : - **ወእመሂ** : , tantôt **እመሂ** : - **ወለእመሂ** : . f)

Double interrogation indirecte : s'ajoute à la conjonction **ወለእመ** : du second membre de l'interrogation, tantôt **እመ** : - **ወለእመሂ** : , tantôt **ለመሂ** : - **ወለእመሂ** : . g) Change la conjonction hypothétique **እመ** : en conjonction concessive **እመሂ** : . 2) Négation a) Mise an relief : **ወአ. - ሂ** : (ordinairement avec le **ወ** copulatif); **አ. - ሂ** : (rarement sans cette copule). b) Élément de liaison : **ወአ. - ሂ** : (ordinairement avec le **ወ** copulatif); **አ. - ሂ** : (rarement sans cette copule). c) Idée de répartition : tantôt **አ. - ሂ** : - **አ. - ወሂ** : , tantôt **አ. - ሂ** : - **አ. ወ** : . d) Notion d'indéfini : α. S'ajoute à **መኑ** : (avec ou sans le **ወ** copulatif) : **አ. መኑሂ** : , **አልቦ** : **መኑሂ** : , **ወአ. መኑሂ** : , **ወአልቦ** : **መኑሂ** : . β) S'ajoute rarement à **ምንት** : (avec ou sans le **ወ** copulatif) : **አ. ምንትሂ** : , **ወአ. ምንትሂ** : . γ) S'ajoute rarement à **ማእዜ** : , soit **አ. ማእዜሂ** : . δ) S'ajoute assez souvent à **አይቴ** : , soit **አ. አይቴሂ** : . Cette particule enclitique **ሂ** : est concurrencée en ses diverses significations par la particule **ኒ** : . Grébaut 1952, 1-2

### Leslau

**ሂ** *hi also, and, further, even, the very, for one's part* (e.g. **አነሂ** 'ana-hi I, for my part); is attached to **መኑ** *mannu*, **ምንት** *mənt*, **አይቴ** 'ayte (**መኑሂ** *mannu-hi*, **ምንትሂ** *məntə-hi*, **አይቴሂ** 'ayte-hi), mostly in negative sentences; it expresses the indefinite 'no one, nothing, nowhere'; it is combined with **እመ**- 'amma- in **እመሂ** 'amma-hi *though, even though*; **እመ...ወለእመሂ** 'amma... *wala'amma-hi either ... or*; **እመሂ...ወእመሂ** 'amma-hi... *wa'amma-hi either ... or*; in the meaning 'and' it can be repeated, as in **አነሂ** : **ወው-አቱሂ** 'ana-hi *waṵəṵu-hi both I and he, I and he*; or in **-ሂ...-ኒ** - *hi...-ni*, as in **እመ-ገቱሂ** : **ወአቡሆመ-ኒ** 'ammuntubi *wa'abuhomuni they as well as their father* Leslau 1987, 213a

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Leslau on 15.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska added Grébaut on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska correction on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska added submeanings on 11.8.2022

- Magdalena Krzyżanowska *added all menaings* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corrected structure* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corrected gamma* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added comma* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added full stop* on 11.8.2022
- Pietro Maria Liuzzo *added missing nested sense* on 10.7.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016